

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 58 (1932)
Heft: 22

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs
Etranger : 14 francs

Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :
75 centimes.

Pour les abonnements
s'adresser à la librairie
F. Rouge & C^o, à Lausanne.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES

Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHÉPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER, J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial
pour fractions de pages.

Régie des annonces :
Indicateur Vaudois
(Société Suisse d'Édition)
Terreaux 29, Lausanne.

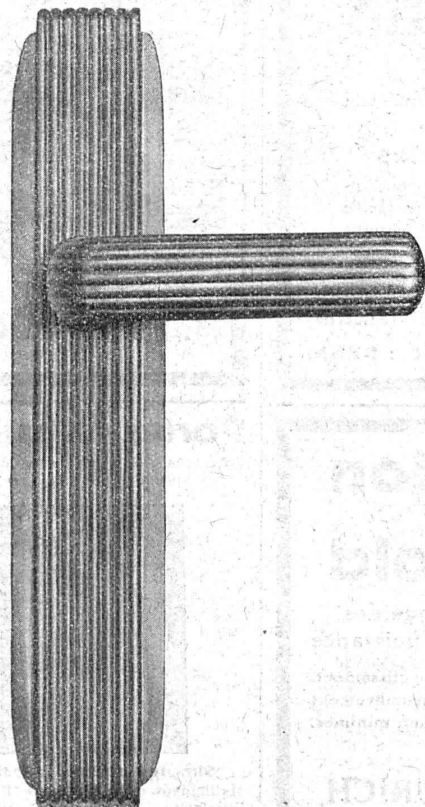
ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C^o, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE



Filtres métalliques cellulaires S. A. V.

pour génératrices, compresseurs, installations de ventilation, chauffage, dépoussiérage, etc., absolument ininflammables, durée illimitée, rendement maximum, frais d'exploitation restreints.

VENTILATION S. A. — STÆFA — ZURICH



MISTEL & BAUR

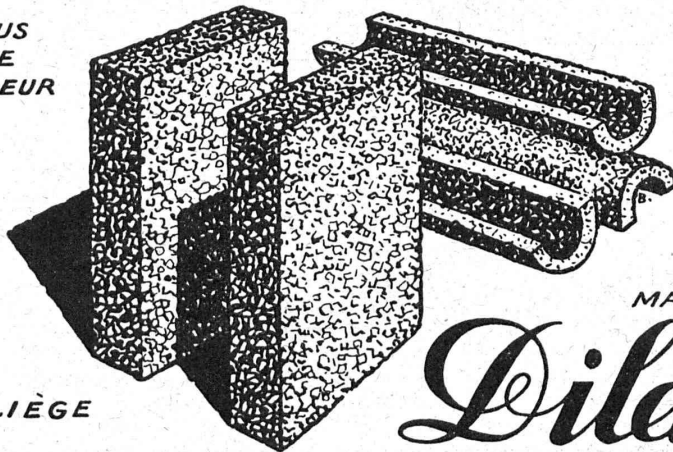
LAUSANNE

GRAND ASSORTIMENT
EN
POIGNÉES DE PORTES
ET FENÊTRES

SERRURES DE SURETÉ
AVEC
COMBINAISON DE PASSEPARTOUT
SYSTÈMES : YALE, B.K.S., ETC.

LIÈGE AGGLOMÉRÉ PERFECTIONNÉ

L'ISOLANT LE PLUS
PUISSANT CONTRE
LE FROID, LA CHALEUR
ET LE BRUIT

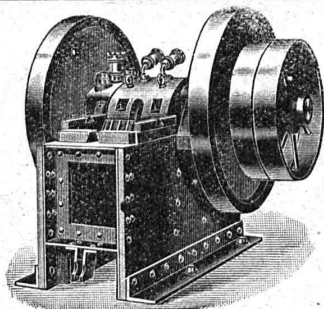


FABRIQUE DE LIÈGE
AGGLOMÉRÉ

MARQUE

Dilatite

WANNER & C^{IE} S.A., HORGEN



CONCASSEURS

de notre propre fabrication

machines de 1^{re} qualité munies de plaques de
sécurité excluant toute rupture,

stationnaires et roulantes

avec ou sans moteur, de 20 à 60 m³ de produc-
tion journalière, sont fournies à titre de vente
ou de location à des conditions vraiment
avantageuses par la maison

BRUN & C^{IE}

Fabrique de
machines

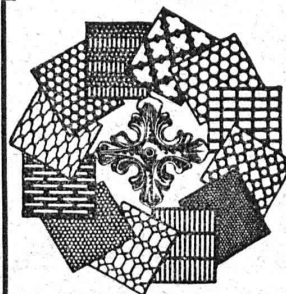
Nebikon (Lucerne)

Téléphone : N° 12.

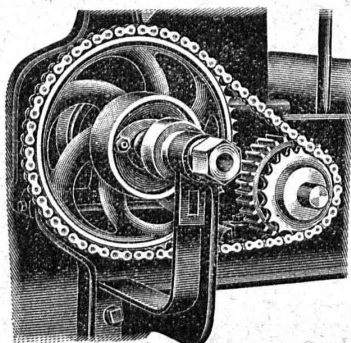
— Références de premier ordre. —

Télégrammes : BRUN.

Tôles perforées



H. HEER & C^o
OLTEN



La transmission par Chaînes Renold

est la solution la plus économique des
problèmes de la transmission de la puissance

Rendement constant de 98 %. — Absence de glissement.
Marche souple, régulière et silencieuse. — Encombrement
réduit. — Montage facile. — Frais d'entretien minimes.

Projets et devis sur demande par

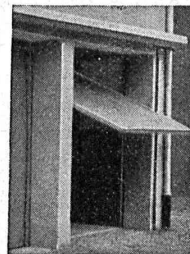
W. EMILE KUNZ - ZURICH

Gotthardstr. 21

Téléphone 52.910

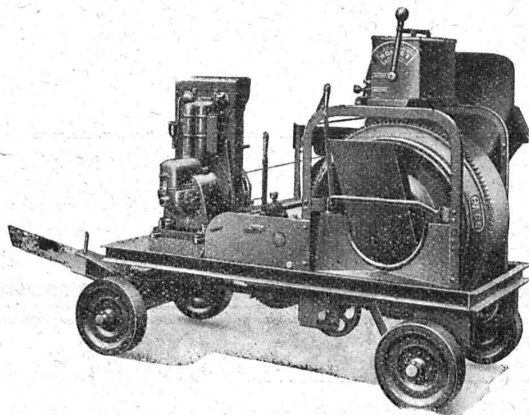
Portes - Kissling

brevetées, s'ouvrant de bas en haut
spéciales pour garages.



Simple et bon marché.

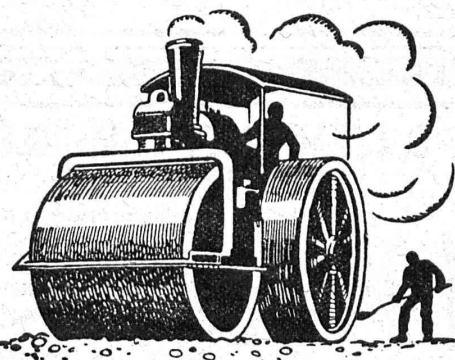
Maniement extra facile. — Prompte
livraison. — Prospectus et références
à disposition. — Demandez-nous des
devis. **HANS KISSLING**, Usine mé-
tallurgique, S. A., BERNE.



Un réel produit suisse de qualité

est incorporé dans les bétonnières RACO de Roll si répandues et perfectionnées au plus haut degré. Tout ce qui peut faciliter l'exploitation dans les chantiers ou augmenter la qualité du béton, se trouve réuni pratiquement dans cette machine suisse.

BUREAU TECHNIQUE
ROBERT AEBI & CIE. S.A. ZURICH
FABRIQUE DE MACHINES D'ENTREPRISES



LA
STUAG

Rue d'Etraz 20, Lausanne

Téléphone 32.241—42

CHAUSSÉES MODERNES



ZENT

Le matériel pour chauffages centraux

Ses chaudières

Ses radiateurs

Ses bouilleurs

sont

des produits de qualité suisse

ZENT S. A. BERNE

Fabrique de matériel pour chauffage
central à Ostermundigen
près Berne

Quelques vérités qu'il faut répéter

... Une maison sans publicité ne sera jamais ce qu'elle eût pu être par la publicité. La publicité seule vous fera connaître. Si vos produits sont bons, vos prix raisonnables, les crédits accordés semblables à ceux de vos concurrents, la publicité vous fera vendre. Mais on ne saura que vos produits ont une valeur et que vos conditions sont abordables qu'en l'annonçant « urbi et orbi », car si *savoir faire* est important, *faire savoir* est indispensable.

Donnez donc à la publicité sa vraie place dans vos préoccupations. Elle constitue le facteur de votre réussite. N'en exigez pas des miracles, surtout si vous vous en servez d'une manière empirique ou pour des fins impossibles. La publicité a ses règles établies, ses lois essentielles. Elle est multiple dans les moyens de l'employer comme dans les résultats à en attendre. Elle doit varier d'expression suivant les articles à proposer, les buts à atteindre, la clientèle à toucher. Etablissez donc un plan rationnel; ceci fait, allez jusqu'au bout de l'effort envisagé.

Celui qui dit que sa publicité ne « rend » pas, n'a pas su la faire ou veut vendre l'invendable ou — le plus souvent — récolter dès le lendemain des semences. Une bonne publicité sans bonne organisation est une aussi mauvaise formule qu'une bonne organisation sans publicité. Cette dernière exige une maison ajustée à son importance. Elle seule sera à même de profiter complètement de son effort.

Et enfin, que sont ridicules dans une société consciente de la force incommensurable de la publicité sur le cerveau humain, les fossiles qui usent de la publicité au compte-gouttes pour étonner leur voisin ou satisfaire leur amour-propre ! Ce sont des gens qui vont ensuite médiant de la puissance la plus formidable qui soit.

(Extrait de la revue *Vendre*.)

Louis Rossi

11, PLACE ST-FRANÇOIS LAUSANNE TÉLÉPHONE 26.201

LIÈGE AGGLOMÉRÉ
ET PLANCHERS LIÈGE - ISOLANTS



STORES SCHENKER
CHEMINÉES SCHOER - FENÊTRES



BÉTON ARMÉ TRANSLUC.
PLANCHERS EUBOLITH

GRANIT TESSIN ET VALAIS — GRÈS - MOLLASSE DE VILLARLOD — CRÉPIS JURASITE, STUCALITHE — VITRAGES SANS MASTIC

MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S. A. LAUSEN

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Carrelages céramiques rouges et jaunes. Briques de parement

TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — KLINKERS — BRIQUES ÉMAILLÉES



CHEZ PERRET Frères

vous trouverez tout
ce qui se fait de mieux
dans le domaine du
SANITAIRE
Réparations soignées
par spécialistes.
Prix modérés.

Av. Béthusy, 6-8
Téléphone 25.561



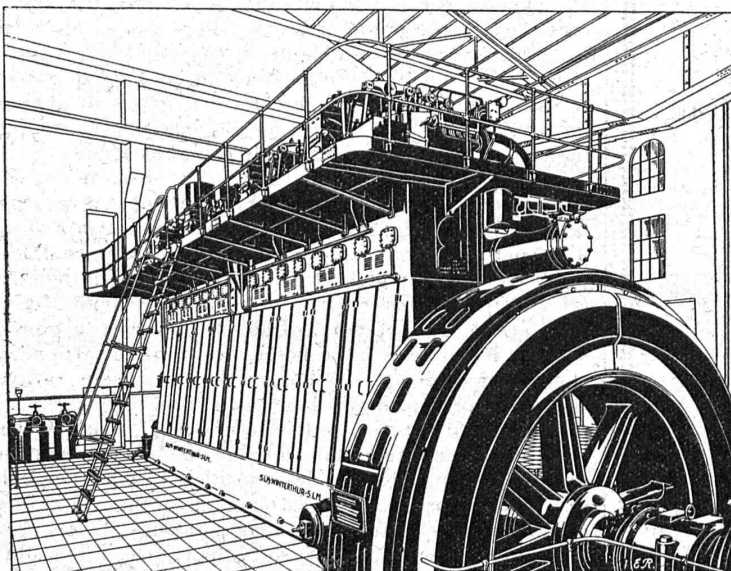
S. A. FABRIQUES DE MEUBLES Horgen-Glaris à Horgen

Maison suisse la plus importante pour

AMEUBLEMENT

de Salles de concert, théâtres, cinémas,
graphes, restaurants, cafés, salles à manger,
vestibules, etc.

Moteurs Diesel „S. L. M.-Winterthur”



à injection mécanique et par
insufflation, pour installations fixes,
bateaux et locomotives.

□

Très appropriés comme
machines de pointe et de réserve
pour usines électriques.

□

Unités jusqu'à 5000 Cv. de puissance.
Frais d'installation relativement faibles.
Mise en service instantanée.

□

Cia. Sevillana de Electricidad, Séville (Espagne).

Installation d'un Moteur Diesel „S. L. M. - Winterthur” de 3000 Cv., 8 cylindres à 4 temps, à injection
mécanique, avec alimentation par turbo-soufflante à gaz d'échappement système Buchi.

**Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines
Winterthur**

le Produit suisse



le plus réputé

pour l'assèchement parfait

Gasp. WINKLER & Cie, Altstetten-Zurich

Société Suisse d'Explosifs Cheddite et Dynamite

Bureau à Liestal : Tél. 182. Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

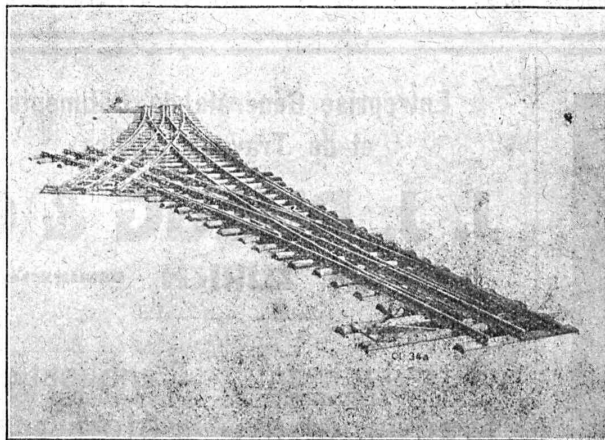
DYNAMITE de toutes forces

Explosifs de sûreté 1^{re} qualité

CHEDDITE ET TELSITE
MÈCHES ET DÉTONATEURS

Agents généraux pour la Suisse romande :

PETITPIERRE FILS & C^{ie}, NEUCHÂTEL
TÉLÉPHONE 3.15



Branchement et croisement à voie normale
et voie étroite.

Société des Usines de L. de Roll

Fonderie de Berne

Télégrammes:
Fonderie de Berne

à Berne

Téléphone:
25.068

Appareils de levage de tous genres.

Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.

Matériel de chemins de fer : Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.

Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.

Treuiis de halage.

Superstructures à crémaillères des systèmes Rigggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, **Grilles et Râteaux mécaniques** pour le nettoyage des grilles.

Constructions Mécaniques de tous genres.
Fonte grise. — Renseignements à disposition.



WALO BERTSCHINGER, LAUSANNE

Bureaux à :

ZÜRICH
AARAU
BERN
LA CHAUX-DE-FONDS
CHUR
EINSIEDELN
FRAUENFELD
LUGANO
LUZERN
ST. GALLEN
SOLOTHURN

Bel-Air-Métropole N° 7 Tel. 33.518

Dépôt à MALLEY - LAUSANNE

Constructions de routes - Cylindrages

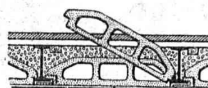
Union des PARQUETERIES SUISSES Berne - Zurich - Bienne

Travaux de parqueterie en tous genres

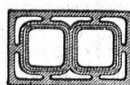
s'occupe de la fourniture et pose sur lambourdage, asphalte
ou asphaltine (nouveau technique)

groupe les meilleures parqueteries de la Suisse romande.

Demander adresses des représentants
dans les principales villes.



HOUDIS M. C.
avec couvre-fers en
béton de brique
(système Schmidt)



Canaux de ventilation
Canaux de cheminées
(système Schmidt)

Chapeaux
aspirateurs

**Fabrique de Canaux de Cheminées
et d'Articles en Ciment S. A.**

Genève - Rolle - Lausanne

Jumelles 2

Pour éviter tous les ennuis provenant des dépôts de tuf dans les chaudières, boîlers, canalisations, etc.,
placez un filtre **ADOUCISSEUR D'EAU ZERHYD-DOUCIL**

INSTALLATIONS DE FILTRES A SILEX, DÉGAZEURS, DÉFERRISSEURS, etc., marque ACFI

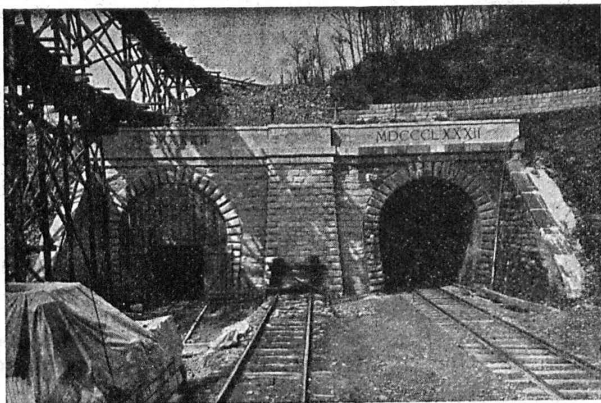
Concessionnaire exclusif pour la Suisse : Louis F. WOLF, ing., Rämistrasse 7, Zurich. - Tél. 46.832.
Représentant pour la Suisse romande : A. ROBERT, ing.-chim., Mont-Choisi, Lausanne. - Tél. 33.354.

SONDAGES FORAGES FILTRES

Société d'Entreprise de Forages et de Travaux S. A.
(Tiefbohr- & Baugesellschaft A. G.)

ZÜRICH, 53 Dreikönigstrasse
Téléphone 38.192

BERNE, 5 Werdtweg
Tél. Christoph 1.970



C. F. F. Tunnel du Ceneri, portail sud.

Entreprise Générale de Bâtiments
et de Travaux publics

J. J. RUEGG & C°

39, Bühstrasse **ZÜRICH** Bühstrasse, 39

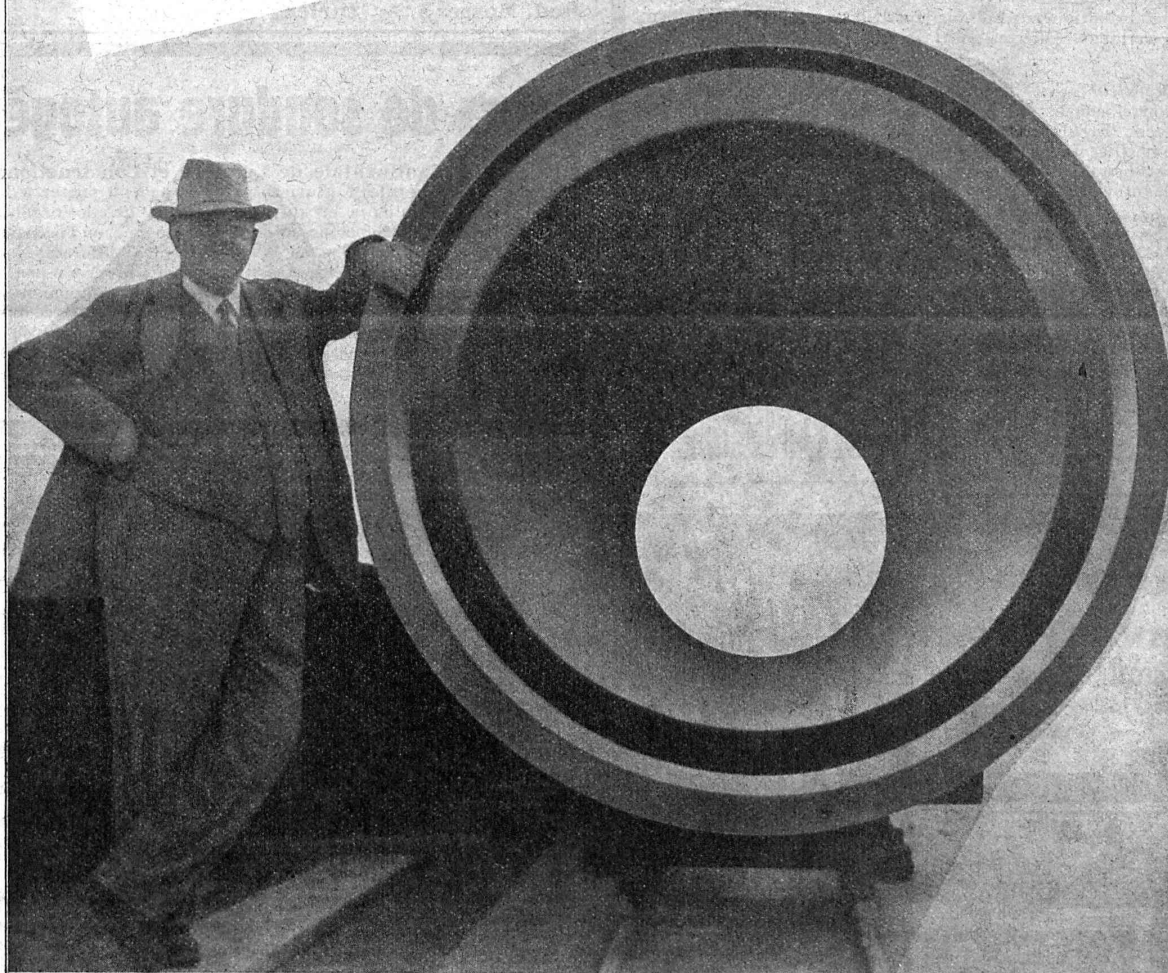
Terrassements - Canalisations
Maçonnerie - Béton armé

BUREAU D'INGÉNIEUR

Tuyaux centrifugés „Superbeton“

Le tuyau en ciment armé pour conduites à pression, d'une forme exactement cylindrique, d'une surface intérieure lisse comme un miroir, d'un béton absolument homogène et imperméable, aux armatures correspondant à leur emploi.

Essais à pression intérieure jusqu'à 15 atm. pour tuyaux de 100 cm. de diamètre.



S. A. Hunziker & Cie.

Zurich

Brugg

Olfen

S.T.S.

Schweizer. Technische Stellenvermittlung
Service Technique Suisse de placement
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Seinau 93.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

Maschinen-Abteilung.

399. *Konstrukteur* mit langjähriger Praxis im Werkzeugmaschinenbau. Alter 30-40 J. Sofort. Deutsche Schweiz.

401. *Chemiker* versierter Spezialist der Schuhhausrüstprodukten-Branche. Dauerstelle. Schweiz.

411. *Maschinen-Konstrukteur* mit Erfahrung auf Neukonstruktionen für Werkzeugmaschinen. Baldmögl. Alter ca. 30 Jahre. Ostschweiz.

425. *Ingenieur* od. *Techniker*, Spezialist für Oelfeuerungen und Ofenbau. Baldmögl. Deutsche Schweiz.

429. *Dipl. Ingenieur* mit Praxis in Schiff- und Schiffsmaschinenbau, sowie in Schiffbetrieb. Mögl. Beherrschung zweier Landessprachen, Kenntnisse der dritten, als Kontroll-Ingenieur II. ev. I. Klasse. Schweiz.

433. *Ingenieur* od. *Techniker* erfahren in wissenschaftl. Arbeitsmethoden (Zeitbestimmungen etc.) in Aluminiumwalzwerk. Schweiz.

435. *Dipl. Maschinen-Ingenieur* mit mehrjähriger Praxis im Hochdruckturbinenbau. Ausweise verlangt. Sofort. Schweiz.

441. *Technicien-ingénieur*, spécialisé dans branche installations sanitaires, disposant de références de premier ordre, ayant notamment longue expérience pratique. Français et allemand exigés. Suisse française.

393. *Betriebs-Techniker* erstklass. Kraft mit Erfahrung in der Glaswarenfabrikation, zur Leitung einer Glaswarenfabrik in Indien. Ausweise verlangt. Offerten mögl. in engl. Sprache.

Bau-Abteilung.

580. *Ingenieur* ev. *Tiefbau-Techniker* für Kanalisationen, Strassenkorrekturen, Wasserversorgungen, Absteckungen und Projektieren. Ing.-Bureau. Deutsche Schweiz.

592. *Jüng. Ingenieur* od. *Tiefbau-Techniker* für Projektierung von Notstandsarbeiten (Strassen-Wasserbauten) mit etwas Baupraxis. Sofort. Kantons-Ing. deutsche Schweiz.

Les réponses aux annonces ci-dessus doivent être adressées au Service Technique Suisse de Placement à Zurich, et non à la Société Suisse d'Édition (Indicateur Vaudois). Les offres ne seront transmises qu'après l'inscription au S. T. S.

Technicien

spécialisé installations sanitaires, capable étudier et diriger installations hôtels, cliniques, etc., ayant longue expérience pratique et références 1^{er} ordre, français et allemand exigés. Entrée de suite Offres sous chiffre : L 11232 X, à Publicitas, Genève.

Brevets d'Inventions

Cabinet L. FLESCHE, Ingénieur-Conseil,
2, Grand-Chêne, LAUSANNE Téléph. 29.106
Fondé en 1910.



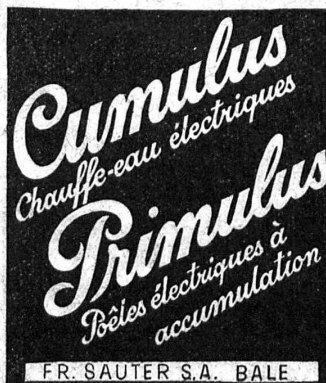
Volets à rouleaux
HARTMANN & Co, BIENNE

Publicité efficace par
le
"Bulletin Technique"

INDICATEUR VAUDOIS

Livre des adresses
de Lausanne et du
Canton de Vaud.

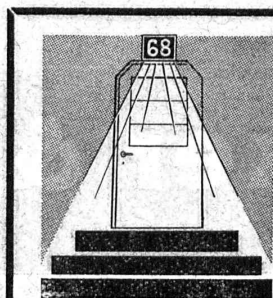
Dans toutes librairies



Cumulus
Chauffe-eau électriques

Primulus
Bâtes électriques à accumulation

FR. SAUTER S.A. BALE



Place au concours

Ingénieur du contrôle de 11^{me} éven. 1^{re} classe au Département fédéral des Postes et des Chemins de fer.

Conditions d'admission : Etudes techniques supérieures complètes. Pratique dans les constructions, les machines et l'exploitation navales. Posséder, si possible, à fond deux langues nationales et connaître la troisième.

Traitement : 6500—10,100 Fr. resp. 8000—11,600 Fr. plus les allocations légales.

Délai d'inscription : 15 novembre 1932.

S'adresser à la Direction de la Division des chemins de fer du Département fédéral des Postes et des Chemins de fer, à Berne.

Importante maison de la branche du bâtiment de la Suisse allemande demande pour place stable

technicien-constructeur

au courant de la branche, du métré et de l'acquisition. Conditions exigées : diplôme d'un technicum suisse, possession des langues française et allemande (au moins le français et un peu d'allemand.) Connaissances dans la menuiserie du bâtiment désirées. Age : 25 ans révolus.

Offres manuscrites avec curriculum vitæ, photo, certificats, date d'entrée et salaire exigé, sous chiffre Z. K. 2791, à Rod. Mosse, S. A., Zurich.

Cours de soudure autogène

La Société Continentale de Lumière et Constructions Mécaniques à Dübendorf (Zurich) a l'avantage de porter à la connaissance de ses clients et autres intéressés qu'elle organise du 8 au 10 novembre 1932 un cours de soudure autogène, où l'occasion sera offerte de se familiariser avec la soudure des différents métaux. A cette occasion il sera démontré un nouveau procédé, peu connu jusqu'ici, permettant d'exécuter les soudures plus rapidement, mieux et meilleur marché, tout en consommant moins de matières d'apport. La soudure à l'arc électrique sera également démontrée. L'enseignement pratique et l'instruction théorique sont donnés par des spécialistes expérimentés. Demandez sans tarder le programme détaillé de cet intéressant cours à la susdite Société.

Le distributeur hygiénique de savon liquide

"LISODIS"



Catalogue gratis et franco par S. A.
LE LISODIS, Ste-Croix, Vaud

Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

A. BUGNION

Physicien diplômé
de l'Ecole Polytechnique Fédérale.
Ancien élève de l'Ecole Supérieure
d'Electricité, à Paris.
Ancien expert technique
au Bureau Fédéral
de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE | LAUSANNE
Rue de la Cité, 20 | Grand Pont, 2

Utilisez comme **numéro lumineux**
et pour l'ornement de votre maison

"HELLA"

qui permet de trouver rapidement le numéro cherché; qui éclaire du même coup les abords de la maison. Le produit suisse "HELLA", est vivement recommandé par les autorités et les milieux officiels. En vente chez :

E. BRÜDERLIN, à Nieder-Gösgen